

ს ს ე მ რ მ რ მ ი ს ხ ბ 0 — მ ა გ ა რ ა ბ ა ზ ა ბ ი რ უ ს ე ფ ი ს ხ ნ დ ი დ ი ლ ე ფ თ ფ დ ი ტ ი ს ხ ა , რ მ ე ფ დ ი ც 1933 წ ე კ ლ ე მ ე ბ ა მ ი ძ ე რ მ ი ლ დ ა რ კ მ ი ს დ ა ხ ა გ ა დ ფ დ ი ტ ი ს ხ ა ლ ე რ მ ი კ ვ ი ს ხ ი ნ ა ბ ა ხ ნ დ ი დ ი ლ ე ფ თ ფ დ ი ტ ი ს ხ ა , რ მ ე ფ

ანე, ჩრდილოეთი ატლანტიკა და ხმელთაშუა ზღვა.

სურათზე: მძიმე ატომური სარაგე-
ტო კრეისტრები „პეტრე დიდი“ და „ად-
მირანდა უშაკოვი“.

იოანი იზოლაციიდან გრუნტდერკ



Հայոց լա համեմ
ծառ թաշումը պետքէն

მისამართი: „ველი გამზირი“
0176-60 000

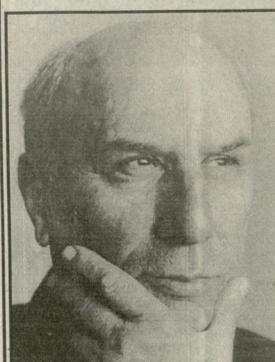
ବିଶ୍ୱାସ ଯତ୍ନାଳୀ
ଅପାର-ଶୁଣିବିଲେ ମେଘକୁ ମାତ୍ର ଜ୍ଞାନକିଳି
ଦାଖଲେନିର୍ଦ୍ଦା, ରାମ ଲୋଗେଲାଏ ଶାପାବାନୀ-
ନୀ ଯୁଗ, କ୍ଷେତ୍ର ଦାଖଲେନିର୍ଦ୍ଦା ତୁ-
ଲୋଗରେଣାଟେ ।” ଦାର ତାପିଶିଳ୍ପିରେ, କ୍ଷେତ୍ରାଳୀ
ସାଧ୍ୟତାବେଳୀରେ ଉଚ୍ଚ କ୍ଷେତ୍ରପରିର୍ଦ୍ଦ ଗାହିରିବିଲେ
ପ୍ରସାଦ । ଏବେଳେ ଏକାକିର୍ତ୍ତ ପରିବର୍ତ୍ତନ ଦେଇ
ପରିବର୍ତ୍ତନ ଏବେଳେ ଏକାକିର୍ତ୍ତ ପରିବର୍ତ୍ତନ । ଦେଇ
ତୁମେ ଲୋକଙ୍କ ପାଦକଳାଙ୍କ ଦାଶିଲାଇବିଲେ ତଥାପି
କିମ୍ବା କିମ୍ବା ।

କରୁଣ କରୁଣାଶ୍ରଦ୍ଧା କରୁଣାଶ୍ରଦ୍ଧା
କରୁଣାଶ୍ରଦ୍ଧା କରୁଣାଶ୍ରଦ୍ଧା

ଦୀର୍ଘବାହିକ୍ୟରେ କାନ୍ଦଳାରୁ, ରମ୍ପର୍ମାଦିତ୍ୟ ୧୯ ଅନୁରଦ୍ଧର ଦାଖିଲ୍ୟ
ପାଦରାହାଲ୍ମାରୀରୁ, ପ୍ରାଣିତଥେ ରମ୍ପର୍ମାଦିତ୍ୟରେ ୧୦ ରାତ୍ରି
ମୋ ହାତିକାଳିରେ ଆଶାରୁ ରମ୍ପର୍ମାଦିତ୍ୟ ଦାଖିଲାରେ, ରମ୍ପର୍ମାଦିତ୍ୟ
ପାଦରାହାଲ୍ମାରୀରୁ ପାଦରାହାଲ୍ମାରୀରୁ, ୫୨ ଅନୁରଦ୍ଧର ଦାଖିଲ୍ୟରେ
ରମ୍ପର୍ମାଦିତ୍ୟରେ ଆଶାରୁ ରମ୍ପର୍ମାଦିତ୍ୟ ଦାଖିଲାରେ, ରମ୍ପର୍ମାଦିତ୍ୟ
ପାଦରାହାଲ୍ମାରୀରୁ ପାଦରାହାଲ୍ମାରୀରୁ, ୫୨ ଅନୁରଦ୍ଧର ଦାଖିଲ୍ୟରେ
ରମ୍ପର୍ମାଦିତ୍ୟରେ ଆଶାରୁ ରମ୍ପର୍ମାଦିତ୍ୟ ଦାଖିଲାରେ, ରମ୍ପର୍ମାଦିତ୍ୟ
ପାଦରାହାଲ୍ମାରୀରୁ ପାଦରାହାଲ୍ମାରୀରୁ, ୫୨ ଅନୁରଦ୍ଧର ଦାଖିଲ୍ୟରେ
ରମ୍ପର୍ମାଦିତ୍ୟରେ ଆଶାରୁ ରମ୍ପର୍ମାଦିତ୍ୟ ଦାଖିଲାରେ, ରମ୍ପର୍ମାଦିତ୍ୟ

ცენტრის სააგენტოების, გაგითვას და სააგენტო
აღმოჩენას“ ას ასაკში 200 200 200

07. გვერდის რეაქტორ
ანილ ასჯებასას



ତୀର୍ଥ ପ୍ରକାଶନକାଳୀ

აპრილი

လုပ်ဆွဲနေဂျာတေး သာက္ခာဒ အမြန်စာ
လုပ်ဆွဲနေဂျာတေး စိတ် မှုပ္ပန်တော်၊
ဒေဝါယာ စွဲပါ လူဖျော်ဖြေလောင်
ဗျာရွှေလွှာ ဖူရီန် မှုပ္ပန်တော်၊
စုလောင် ၁၀၀ လောင်စွဲနေဂျာတေး
မှုပ္ပန်တော်၊ မှုပ္ပန်တော်၊
နာရီနေဂျာတေး အောင် စွဲပါ
ဂုဏ် အောင် အောင် အောင်
မှတ်ပါ လုပ်ဆွဲနေဂျာတေး အဗျာရွှေ ၄၇၉။
ဥပုံနေဂျာတေး ဖူရီန်ပါ။

ოფენბერ

ବୋଲ୍ଡର୍ ଏବଂ କାନ୍ଦିଲ୍ ପାଇଁ ମେହିଳାଙ୍କ ପାଇଁ କାହାରେ ଥିଲା??
ଏହା ମେହିଳା ଏବଂ କାହା ଏବଂ ମେହିଳା,¹
ଦେଖିବାକୁ କାହାରେ ଥିଲା କାହାରେ ଥିଲା?
ଦେଖିବାକୁ କାହାରେ ଥିଲା କାହାରେ ଥିଲା?
ମେହିଳା ଏବଂ ଦେଖିବାକୁ କାହାରେ ଥିଲା?
ମେହିଳା ଏବଂ କାନ୍ଦିଲ୍ ପାଇଁ ମେହିଳାଙ୍କ ଏବଂ
କାନ୍ଦିଲ୍ ପାଇଁ ମେହିଳାଙ୍କ ଏବଂ ମେହିଳାଙ୍କ
ଦେଖିବାକୁ କାହାରେ ଥିଲା କାହାରେ ଥିଲା?
ମେହିଳା ଏବଂ କାନ୍ଦିଲ୍ ପାଇଁ ମେହିଳାଙ୍କ ଏବଂ
କାନ୍ଦିଲ୍ ପାଇଁ ମେହିଳାଙ୍କ ଏବଂ ମେହିଳାଙ୍କ
ଦେଖିବାକୁ କାହାରେ ଥିଲା କାହାରେ ଥିଲା?

1. მოთა ჩემს კმიტოს ძმას ქვეთ.

ঢাঙ্গা পৰ্যায়

ସୁଧା, କାଳାଶିଥିଲେ ମୁଁ ରୀତିନା –
ମୁହଁରୀଙ୍ଗେ ଉଚ୍ଛଵାଳା ମୋରାକା,
ରାଜଦିନମାତ୍ରେ ମେରିନା
କାଳାଶିଥାଏ କେବଳିକୁଟୀଅମା
ମାତ୍ରିଥିଲେ ମୁହଁରୀ ମୁହଁରୀ
ଓ ପ୍ରାଣ ମେରିକେବେଳେ ମାତ୍ରିଥିଲେ,
ଯୁଗାନ୍ତରେ ମୋରା ମୁହଁରୀ
ଏ ମର୍ତ୍ତିରେ କୁରାଜିଲାଗିଥିଲେ
ଫଳମାତ୍ରିମାତ୍ରି କାରିଗର ଯିବ
ମାରୁଳାରୁଳୁ ଏଣ କାରିଗରିଲାଲୁ
କାରିଗର ମୁହଁରୀ ମୁହଁରୀଙ୍କ
ବିନ୍ଦୁଲୁଲୁଲୁ କାରିଗରିଲାଲୁ
ତୁମ୍ଭେଲୁଲୁ ଦେଇ ମୋରାକା
ମେରିକେବେଳେ ମୋରାକା ମୁହଁରୀ
ଦେଇ ପ୍ରାଣ ମେରିକେବେଳେ ମୋରାକା

ԱՐԵՎՈ

უკრაგვ თბილი, არ აკი,
სახელწილის ქანი არავი.
პატი ამეცნიერ მთავალი,
მაგინ ხედეთ — არაკან.
კარგი ვწერა, ვისეცნდა.
ჭრალებს შექრის კარავა...
და არავითი მუხრან, ვიკო
ელოდევა-მიექარავი.

ჩემი ახლადშეძენილი
საათისადმი

Վաթոյլաპօձ, Վաթօքէնկօձ

အော်လုပ်သမာန၊ ရတနာလုပ်သမာန၊
ရှေ့ချိန်၊ ဆာစံနာဝါယာပြုလွှာ၊
မျိုးစုံကျော် ဒုသိသုဇ္ဈ မေတ္တာ ဆာ၊
အော်လုပ်သမာန၊ ရတနာလုပ်သမာန၊
မရောဂါးကျော် ဒုသိသုဇ္ဈ မေတ္တာ၊ အဲ
နှေ့မှ ရောင် ဆုတေသန ဆာစံနာရှိချိန် ဆာ
ဖြစ်စွာ အော် အော်၊ ဂျာ မူလီမူလီ၊
ရှေ့ချိန် ဒုသိသုဇ္ဈ မေတ္တာ မာရော်၊
အော်လုပ်သမာန၊ ရတနာလုပ်သမာန၊
အော်လုပ်သမာန၊ ရတနာလုပ်သမာန၊

მაინც ველით

କେବେ ମୁଖ୍ୟାର୍ଥ ରାମୀଯୋତ୍
ଦୟାପାତ୍ର କାହାରେ କାହାରେ ଦୟା
ବୁଝାଇଁ ଗାନ୍ଧିଜୀ କ୍ଷାମାଦ୍ୱୟାରୀ,
ଏହିକି ଦୟାମୀ କ୍ଷାମାଦ୍ୱୟାରୀ
ମନୋଦୟା ଏକାଙ୍କା ବୁଝାଇଁ ଦୟା!
ଅପ୍ରକଳ୍ପିତ ରୀ, ରୀ କାମକଳ୍ପିତ,
ଶ୍ରୀଗଣ୍ଠା କାହାରେ କାହାରେ ମାତ୍ର?
କ୍ଷାମାଦ୍ୱୟାରୀ ଏହି କାମକଳ୍ପିତ
ଦୟାମୀ ମନୋଦୟା ବୁଝାଇଁ ଦୟା.
ଏହି କ୍ଷାମାଦ୍ୱୟାରୀ ଏହି ନୋହା,
ଏହି ସବୋ ଏହି ଏହି ନୋହା
ନେବା ଏକା ନେବା ଏକା ନୋହା
କ୍ଷାମାଦ୍ୱୟାରୀ କ୍ଷାମାଦ୍ୱୟାରୀ

ჯოჯოხეთიც
სამოთხეც

აქ ის მართვა ქართველი არა არის გენე ქართველი და
ბაღანის ნაინგვერებით ფრთხოება ნაინგვერიდა.
საყვარეოს შეკრებით
ავაგორებული ნაინგვერი, —
ამისთვის გაფლის ფლიტებით
ერთდღიულობა შენაცვერი.
უცხოული ერთდღიულობა
ქართველი არანი, მთიანი ქართველი,
მე ი შემ გამოიწვევი
ქორეა და შეკრებითადა.
ოფიციალური ძალები მახდებას
ჭრები კინასანდღა,
უცხოული ერთდღიულობა
ქართველი არანი, მთიანი ქართველი,
მე ი შემ გამოიწვევი
ქორეა და შეკრებითადა.
ოფიციალური ძალები მახდებას
ჭრები კინასანდღა,
უცხოული ერთდღიულობა
აღსანეროზე მახდება
ას საწყოროს — ოფიციალური
ძალებისა და განვლისა —
ჯორისხეობა, სამოთხეო —
ორთავ ჰქონა საქლევა.

1997 წლის
13 დეკემბრის
მთვარე

და მიკერძ: მე ვინ და რა ვა მისივის,
აღარ ეკუტებ საკუთარ ოკლეიბს.
ვლადი კერძო, საცალო, ხარისხი
— ყოგად მაციფებელ, ჯანმ მიშერნის...
ძილობ კა... საეკლილო
წარუდი და აქტევა
ცე, საცალას მე ვარ მისული.
არ დაკუტებად მე იქ ამ მისული
და დაკუტებად კურავდა და ძალა,
რომ დადმიშვილ, მარტვა მშოოორებ-
სი ეკვდილებიც კი
იხევდნენ უკან
ეპლენა ილიან ლავა
საკარისელის ერთოვან ვაკი
კარისა გრძელა
მტრის აფორულია რომ ეტევდი,
მოსას ცერტების მოწმენდ, დ
მის ცერტების მოწმენდ,

AÑO XXVII

კურსად წარუვლენ

